

DC Inverter Portable Air Cooler Fan | EFC-DC528



Online Warranty Registration



Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

USER MANUAL

請即進行保用登記！
有關保用條款細則，請看說明書最後一頁。

**Please register your warranty information now !
For Warranty Terms & Conditions,
please refer to the last page of this user manual.**

Table of Contents

Warnings & Safety Precautions 04

Product Structure 06

Operation Instructions 07

Cleaning & Maintenance 12

Technical Specification 13

Warranty Terms & Conditions 23

Warnings & Safety Precautions

WARNING!

Read all instructions carefully before using this product.

- This product is for domestic indoor use only. If this product is used for any commercial, industrial, rental or other purposes, product warranty will be VOIDED.
- This product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of this product by an adult responsible for their safety.
- Mind your children and DO NOT let children play with this product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Check the voltage indicated on the rating label before using this product.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- Unplug this product from the power source before cleaning and maintenance.
- Contact German Pool authorized service technician for repair or maintenance of this product.

Safety Precautions

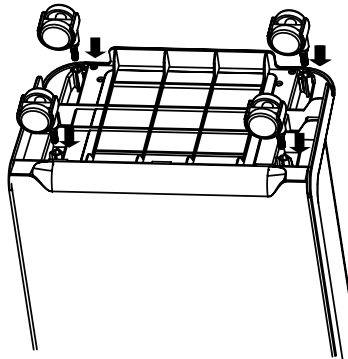
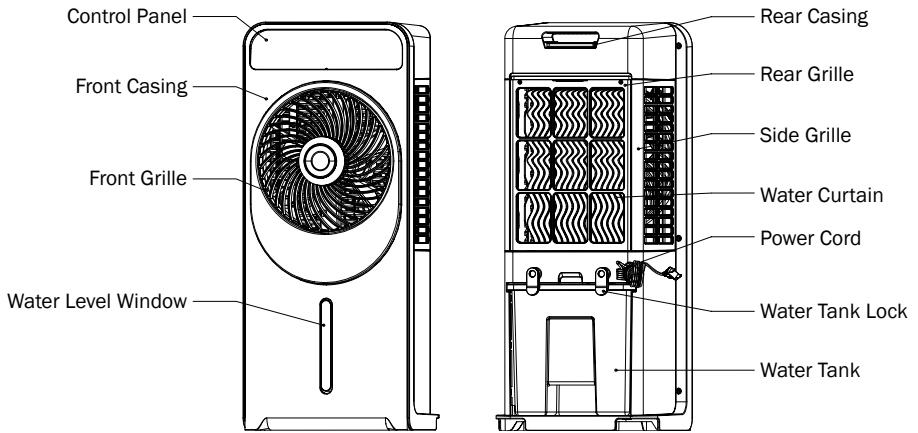
1. Before cleaning or moving this product, make sure it is unplugged. When unplugging, grip the rubber part of the plug and DO NOT pull the lead wire.
2. DO NOT touch the plug with wet hand to avoid electrical shock.
3. DO NOT damage, excessively bend, stretch, intertwine, press the electric cord. DO NOT replace electric cords yourself. For safety reasons, If the electric cord is damaged, it must be replaced by professional technician from German Pool Customer Service & Repair Centre.
4. DO NOT put any foreign body in the air inlet or outlet. That will cause dangers or lower the power of the wind.
5. Avoid water dripping and being close to fire. Avoid any inhale of inflammable or explosive objects.
6. DO NOT spray pesticide or detergent to this product to avoid any damage to the rubber finish.
7. When this product will not be used for a long time, turn it off and unplug from the power source. Take the battery out of the remote control, and keep the remote control in a safe place. When the battery is dead, take it out immediately and dispose of it safely.
8. DO NOT try to repair or retrofit this product yourself. It must be done by qualified technicians from German Pool Customer Service & Repair Centre. Should this product malfunction, cut off the power source immediately and contact German Pool Customer Service & Repair Centre for assistance.
9. This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision and instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
10. This product must be disconnected from the supply mains before cleaning or other maintenance.

Warnings & Safety Precautions

Usage Cautions

1. DO NOT use without installing the water curtains.
2. Ensure this product is placed on a stable and level position. Tilted or tipped over usage is prohibited.
3. Disconnect the power cord before moving this product. Please use the handle located on the rear guard of this product to move the product.
4. DO NOT use this product in high humidity environment or dusty places.
5. Keep electrical appliances out of reach of children or infirm persons. DO NOT let them use the appliances without supervision.
6. Make sure that the water in the tank is not lower than the lowest mark, otherwise the cooling function cannot be operated.
7. DO NOT insert fingers, pencils or any other objects through the guards when the power plug is connected.

Product Structure



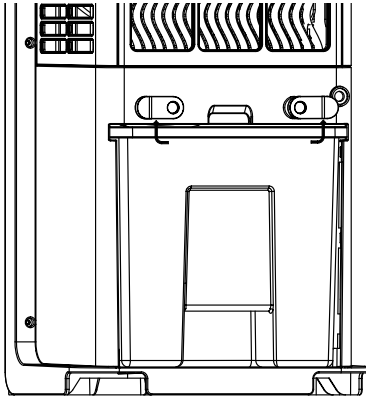
Installing The Castors

Operation Instructions

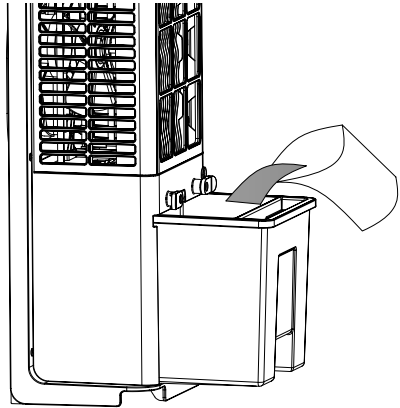
Filling The Water Tank

Note:

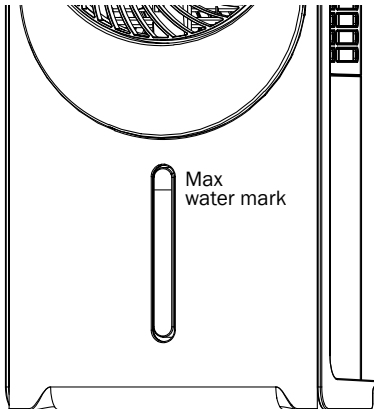
Fill up the water tank before using this product. DO NOT fill to above the maximum water mark.



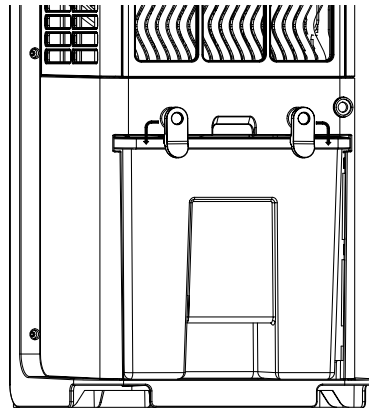
1. Turn the water tank locks 90° to horizontal position.



2. Pull out the water tank and fill with water.



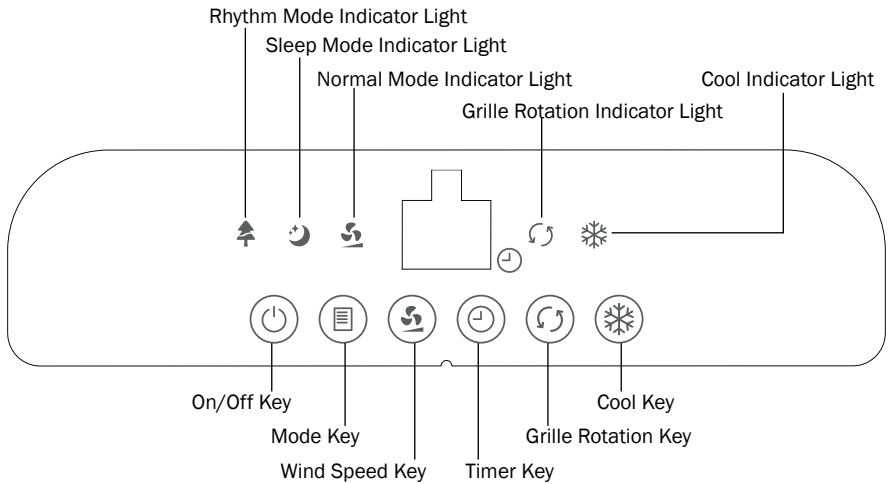
3. DO NOT fill to above the Max water mark to avoid spillage.



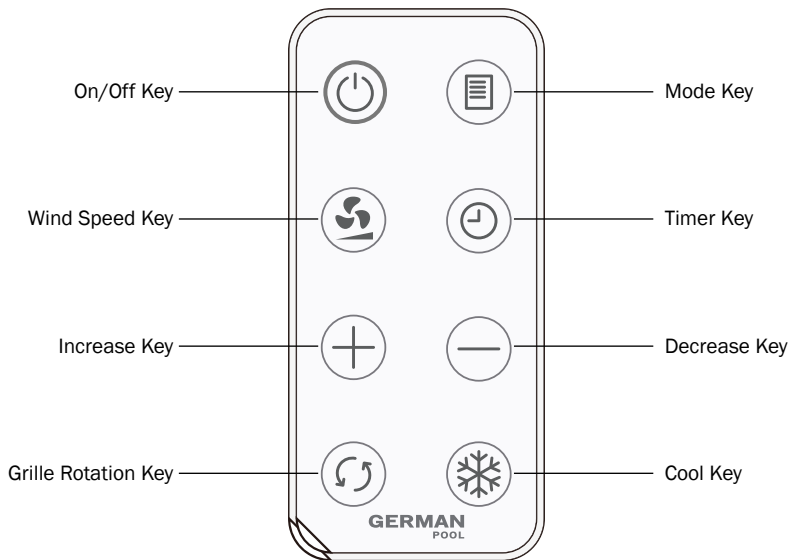
4. Gently push the water tank back in, then turn the water tank locks 90° to vertical position to lock in the water tank.

Operation Instructions








Control Panel



Remote Control



Operation Instructions

Key		Description
	On/Off Key	Tap key to turn product on or off
	Wind Speed Key	Tap key to cycle among wind speed level 1-12 (in Sleep Mode, the highest wind speed level is 9)
	Mode Key	Tap key to cycle among Normal Mode / Rhythm Mode / Sleep Mode
	Timer Key	<ul style="list-style-type: none"> When fan is running, tap key to activate off-timer function Tap key to cycle off-timer duration among 1-9 hours
	Cool Key	Tap key to turn Cool Function on or off
	Grille Rotation Key	<ul style="list-style-type: none"> Tap key to turn Grille Rotation Function on or off Tap key to reverse rotation direction
	Increase Key/ Decrease Key (available on remote control only)	<ul style="list-style-type: none"> Tap Increase Key to increase wind speed, highest level is 12; tap Decrease Key to decrease wind speed, lowest level is 1 (In Sleep Mode, the highest wind speed level is 9) When setting the timer, tap Increase Key or Decrease Key to adjust timer duration

Note:

Aside from Increase Key and Decrease Key, functions on the control panel and remote control are the same.

Turn On & Standby State

1. Connect to the power source. Control Panel lights up for 1 second then goes dark, display panel shows “—” and product enters standby state.
2. Tap On/Off Key to turn on product, product runs on wind speed level 5 by default, display panel shows “05”.
3. When fan is running, tap On/Off Key to turn off the product.

Note:

- On/Off Key does not completely disconnect electrical supply to the product. If product will not be used for a prolonged period of time, please unplug the power cord.
- This product has a memory function. The next time the fan is turned on again, the fan will run in the previously setting (except for the timer) before it was turned off and returned to standby state. If power supply is cut off, memory is erased.
- If product does not receive any command in 10 hours, product will automatically turn off.

Adjusting Wind Speed Level

When fan is running, tap Wind Speed Key / Increase Key / Decrease Key to adjust wind speed, the highest wind speed level is 12, the lowest is 1.

Operation Instructions

Mode Selection

When fan is running, tap Mode Key to cycle among Normal Mode / Rhythm Mode / Sleep Mode. The corresponding indicator light will light up constant.

Mode	Description
Normal	Display panel shows wind speed level; tap Wind Speed Key / Increase Key / Decrease Key to adjust wind speed
Sleep	Display panel shows wind speed level; tap Wind Speed Key / Increase Key / Decrease Key to adjust wind speed, the highest wind speed available is level 9
Rhythm	Display panel shows wind speed level; fan will automatically adjust wind speed to mimic natural breeze

Grille Rotation Function

1. When fan is turned on, tap Grille Rotation Key to activate Grille Rotation Function. Grille will automatically rotate 360° to evenly disperse the wind in all directions.
2. Tap Grille Rotation Key 1st time, the grille will rotate anticlockwise; tap 2nd time, the grille will rotate clockwise; tap 3rd time and Grille Rotation Function will turn off.

Setting Off-Timer

1. When fan is running, tap Timer Key to enter timer setting. Timer Indicator Light lights up constant.
2. Tap Timer Key repeatedly, or tap Increase Key and Decrease Key to adjust timer duration between 1-9 hours.
3. If product does not receive any further command in 3 seconds, it will automatically confirm the timer and start to countdown. When countdown reaches zero, the fan will automatically turn off.

Using The Remote Control

Functions on the control panel and remote control are the same.

- The remote control transmitting distance is about 5 meters, the center angle is 30-45°.
- When the remote control is placed close to the fan but it doesn't function, it indicates that it's time to change the battery.
- DO NOT allow children to play with the remote control.

WARNING!

This product contains a coin / button cell battery. If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children.

Operation Instructions

Note:

1. The remote control should be pointed directly at the signal receiver on the display panel to maximize remote control reception.
2. This product may respond to the remote control of other devices.
3. Other products may respond to this remote control. This is due to overlapping frequencies of the remote controls. There is no quality problem in the product itself. To avoid interference, keep this remote control away from other electrical devices during operation.
4. The On/Off button on the remote control does not completely disconnect the power supply to this product. If product will be unused for a prolonged period of time, please unplug the power cord from the socket.

Cleaning & Maintenance

⚠ WARNING!

Turn off the product, unplug from the power source and let product cool down completely before cleaning and maintenance.

Cleaning The Main Unit

The main unit can be wiped with soft cloth moistened with neutral cleanser. DO NOT use corrosive cleansers, gasoline or alcohol etc. to clean the plastic parts, in order to avoid causing deformation or damage to the product.

Cleaning The Water Tank

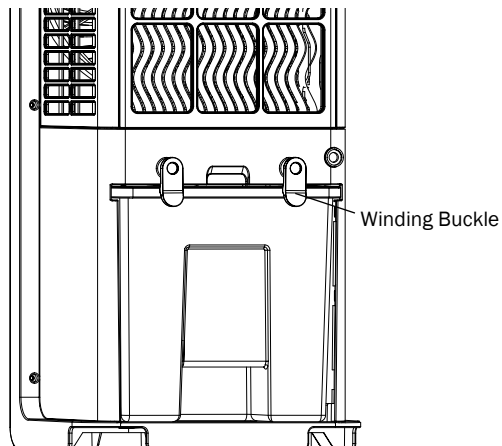
Take out the water tank, and clean the inside of the water tank with water and brush, then rinse thoroughly with clean water. Let the water tank air dry completely before reinstalling back onto the main unit.

Cleaning The Filter

Remove the mesh filter, clean with a brush and water then reinstall.

Winding Up The Power Cord

If product will not be used for a prolonged period of time, after cleaning the product, wrap the power cord up on the winding buckle.



Storing The Product

1. Make sure the water tank is completely dry before storage.
2. Wrap product in its protective bag and place it inside its original box.
3. Store the box in a dry and ventilated location away from direct sunlight.

Technical Specification

Model	EFC-DC528
Voltage	220-240V
Frequency	50-60 Hz
Power	28 W
Product Dimensions	(H) 668 (W) 290 (D) 235 mm
Net Weight	4.3 kg

- Specification is subject to change without prior notice.
- If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.
- Refer to www.germanpool.com for the most update version of the user manual.

目錄

警告及注意事項 15

產品結構 16

使用說明 17

清潔與保養 21

技術規格 22

保用條款 23

警告及注意事項

⚠ 警告！

使用本產品前，請仔細閱讀所有說明。

- 本產品只限家居室內日常使用，如產品作任何商業、工業、出租或其他用途，保用證即告失效。
- 請勿讓兒童或身體有殘障、精神不健全及對本產品缺乏經驗或知識的人士單獨使用本產品；如需使用，必須要在負責任的成年人監管下方可使用。
- 應照顧好兒童，確保他們不會玩耍本產品。
- 無成年人監管下，勿讓兒童清潔及維護本產品。
- 使用前，請先檢查所有電壓是否與本產品標籤上的電壓相符。
- 如果電源線損壞，為免發生意外，電源線必須由廠方、廠方指定的維修中心或同等合格的技術人員進行更換。
- 清潔或檢查本產品前，必須先關機及拔掉插頭。
- 請聯繫德國寶授權的技術人員進行維修或保養本產品。

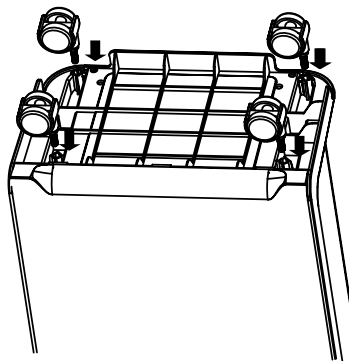
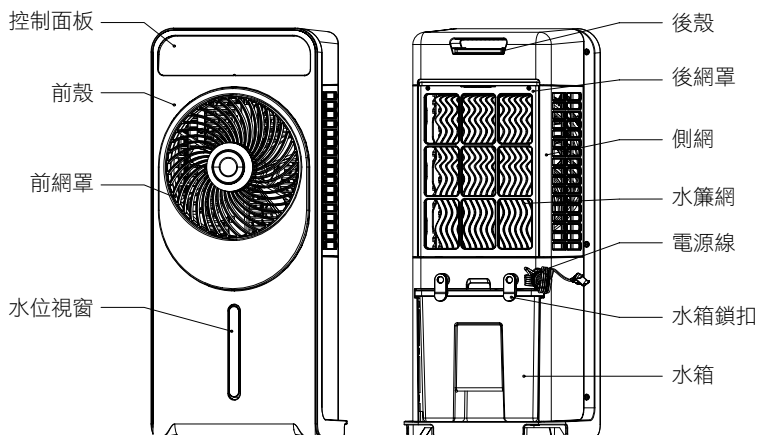
安全注意事項

1. 清潔或移動本產品時必須先拔除電源插頭，在拔除插頭時必須握住插頭的塑膠部分，嚴禁用力拉扯電源線的其它部分。
2. 嚴禁用濕手插拔電源插頭，以免引起觸電危險。
3. 嚴禁碰傷、過度彎曲、拉伸、纏繞、擠壓或以其它方式損傷電源線。嚴禁私自更換電源線，如電源線損壞，為避免危險，必須由德國寶客戶服務及維修中心的專業維修人員進行更換。
4. 嚴禁在進風口和出風口處放置異物，以免阻塞風路引起危險或降低風量效果。
5. 本產品嚴禁水淋及靠近火源，禁止吸入易燃易爆等物品。
6. 嚴禁把清潔液或殺蟲水等噴向本產品，以免破壞塑膠表面。
7. 如果長期不用本產品，必須關閉產品電源，拔除電源插頭，取出遙控器中的電池並妥善保存。當電池失效時必須及時取出並做好安全處理。
8. 嚴禁自行改造本產品，非德國寶客戶服務及維修中心的專業人員嚴禁修理和拆卸。出現故障時，必須立即切斷電源，聯絡德國寶客戶服務及維修中心進行維修。
9. 當本產品由8歲或以上兒童、感官或精神有缺陷及缺乏必要經驗和知識的人使用時，必須有對其安全負責的人進行監管，並確保使用者的安全及其明白當中潛在危險。兒童不得玩耍此產品。當兒童對本產品進行清潔和維護時，必須有對其安全負責的人進行監管。
10. 清潔及維護本產品前，必須拔除插頭。

使用注意事項

1. 嚴禁拆除水簾使用。
2. 放置本產品時必須保證機身平穩，嚴禁傾斜或倒放使用。
3. 移動本產品時，必須先拔除電源線，並使用本產品背面的提手移動本產品。
4. 嚴禁在濕度高或充滿灰塵的地方使用本產品。
5. 在沒有監管人監管或指導，嚴禁讓殘疾人或弱智人士（包括小孩）使用本產品。
6. 必須確認水箱的水不能低於最低水位線，否則無法使用製冷功能。
7. 使用本產品時，嚴禁將手指或其它物體插入扇葉內。

產品結構



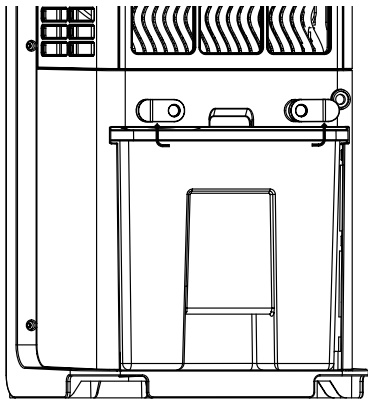
滑輪安裝方法

使用說明

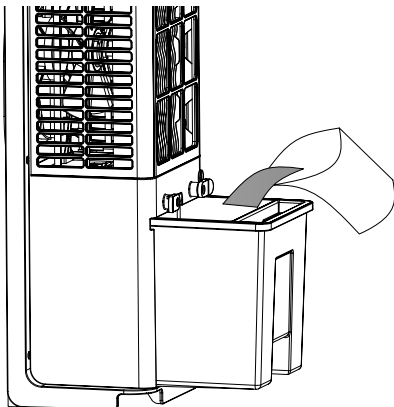
為水箱注水

注意：

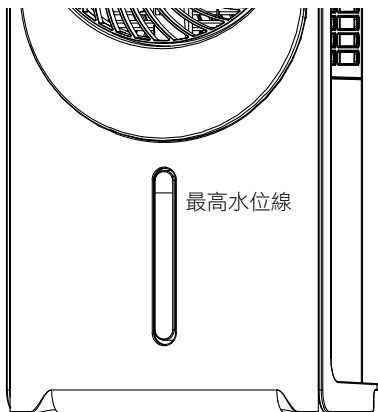
使用本產品前必須先將水箱注滿水，注水嚴禁超出最高水位線。



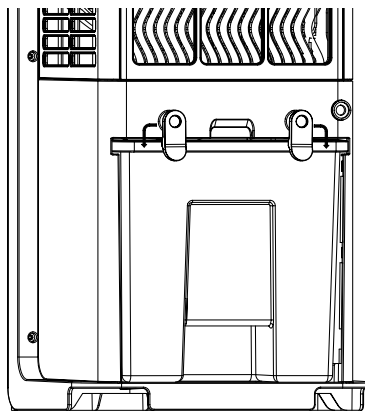
1. 將水箱鎖扣旋轉90° 解鎖。



2. 拉出水箱並注水。



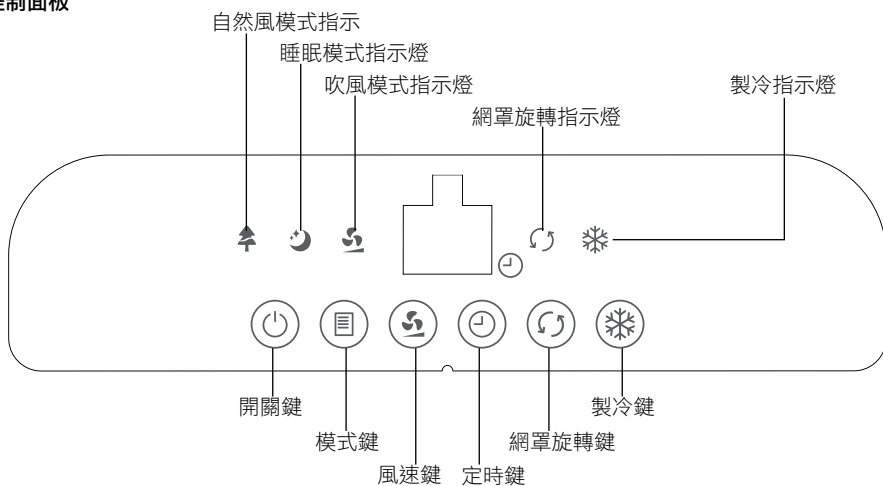
3. 注水時嚴禁超過最高水位線，以免水溢出。



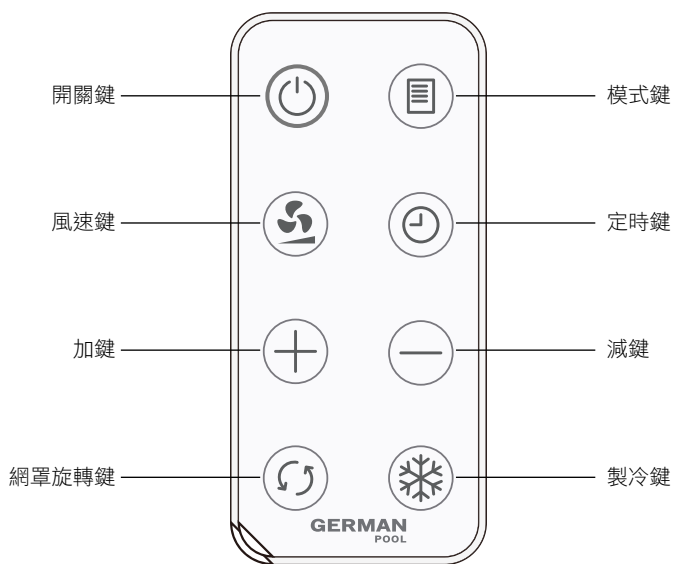
4. 完成後將水箱裝回，鎖扣向下旋轉90° 將水箱扣緊。

使用說明








控制面板



遙控器



使用說明

按鍵		說明
	開關鍵	按鍵開機或關機
	風速鍵	按鍵循環調整1-12檔風速（睡眠風模式下最高為9檔）
	模式鍵	按鍵循環切換吹風 / 自然風 / 睡眠模式
	定時鍵	<ul style="list-style-type: none">在運行狀態下按鍵啟動定時關機功能按鍵循環調整1-9小時定時關機
	製冷鍵	按鍵開啟或關閉製冷功能
	網罩旋轉鍵	<ul style="list-style-type: none">按鍵開啟或關閉網罩旋轉功能按鍵調整網罩旋轉方向
	加鍵/減鍵 (僅適用於遙控器)	<ul style="list-style-type: none">按增鍵增大風速，最高12檔；按減鍵減低風速，最低1檔（睡眠風模式下最高為9檔）設置定時期間，按加鍵或減鍵調整定時時間

注意：

除加鍵及減鍵外，遙控器及控制面板按鍵的功能相同。

開機及待機狀態

- 接通電源後，控制面板亮起1秒後熄滅，顯示屏顯示「--」進入待機狀態。
- 按「開關鍵」，產品預設以5檔運行，顯示屏顯示「05」。
- 運行過程中，按「開關鍵」關機。

注意：

- 開關鍵不能使本產品電源完全關閉，如果長時間不使用，請拔除插頭。
- 在不斷電的情況下，本產品帶有記憶功能，關機後重新按「開關鍵」開機，除定時外的所有功能狀態全部恢復到關機前。
- 如連續10小時無任何操作，本產品將自動關機。

調節風速

運行過程中按「風速鍵」、「加鍵」或「減鍵」調節風速，最高為12檔，最低為1檔。

選擇模式

運行過程中按「模式鍵」循環選擇吹風 / 自然風 / 睡眠模式，相應指示燈常亮。

模式	說明
吹風模式	顯示屏顯示風速檔位，可透過「風速鍵」、「加鍵」或「減鍵」調節風速
睡眠模式	顯示屏顯示風速檔位，可透過「風速鍵」、「加鍵」或「減鍵」調節風速，最高風速為9檔
自然風模式	顯示屏顯示風速檔位，風扇會自動調節風力大小以模擬自然風

使用說明

網罩旋轉功能

1. 運行過程中按「網罩旋轉鍵」，開啟網罩旋轉功能，網罩將360°自動旋轉以吹散風量。
2. 按「網罩旋轉鍵」第1次，網罩向右旋轉；按第2次，網罩向左旋轉；按第3次，關閉網罩旋轉功能。

設置定時關機

1. 運行過程中，按「定時鍵」設置定時功能，定時指示燈常亮。
2. 重複按「定時鍵」或按「加鍵」、「減鍵」調整時間，可調時間為1-9小時。
3. 如3秒內無任何操作，產品將自動確認定時時間，並在倒數完畢後自動關機。

使用遙控器

遙控器功能與控制面板相同。

- 本遙控器接收距離大概為5米，中心角度為30-45°。
- 如果遙控器在離本產品很近仍然無法控制，請更換遙控器電池。
- 嚴禁讓兒童玩耍遙控器。

⚠ 警告！

本產品包含鈕扣電池。如果鈕扣電池被吞下，可能在2小時內造成嚴重的內部燒傷，並可能導致死亡。

注意：

1. 使用遙控器操作時，需將遙控器對準遙控信號接收器，使遙控信號接收達到最好。
2. 使用其他電器的遙控器時，本產品可能會產生反應。
3. 使用本產品的遙控器時，其他電器可能會產生反應。這是由於遙控器的頻率產生重疊而發生的現象，產品本身並無品質問題，為了避免誤操作，操作時請將遙控器遠離其他電器。
4. 遙控器的開關鍵不能使本產品電源完全關閉，如果長時間不使用，請拔除插頭。

清潔與保養

⚠ 警告！

清潔與保養本產品前必須關機及拔除電源插頭，並待機身完全冷卻後方可再進行清潔。

清潔機身

機身可使用清潔液及柔軟抹布抹拭，嚴禁使用帶腐蝕性之清潔液、汽油及酒精等清潔塑膠部份，以免造成產品變形或受損。

清洗水箱

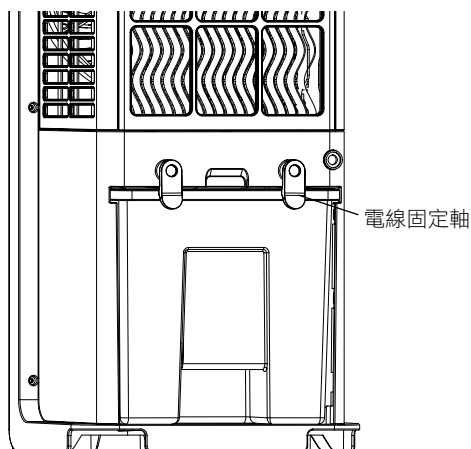
將水箱拉出，然後用清水及毛刷將水箱內刷乾淨，用乾淨的水沖乾淨後，讓其風乾再裝回機身裡。

清洗後網

將後殼過濾網拆下，然後用清水及毛刷洗乾淨，風乾再裝回。

電源線收藏

如長時間不使用本產品，全機清潔乾淨後，將電源線順著固定軸進行繞線收藏。



收納方法

1. 收納前必須確認讓水箱內的水排乾。
2. 將產品套入保護袋並放回紙箱內。
3. 存放在乾爽及空氣流通的地方，避免讓陽光直射。

技術規格

型號	EFC-DC528
電壓	220-240V
頻率	50-60 Hz
功率	28 W
產品尺寸	(H) 668 (W) 290 (D) 235 mm
淨重	4.3 kg

- 產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
- 中英文版本如有出入，一概以中文版為準。
- 本產品使用說明書以www.germanpool.com網上版為最新版本。

保用條款

Warranty Terms & Conditions

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

Under normal operations, the product will guarantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

*貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥德國寶VIP手機應用程式保用登記表(掃描右方二維碼)
- 2) 填妥本公司網頁保用登記表
www.germanpool.com/warranty
- 3) 填妥保用卡郵寄至本公司



* This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

- 1) Visit our VIP App and register online:
(Scan the QR Code on the right)
- 2) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty
- 3) Complete the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。 Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No.: EFC-DC528

機身號碼 Serial No.: _____

購買商號 Purchased From: _____

發票號碼 Invoice No.: _____

購買日期 Purchase Date: _____

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
 - 因天然與人為意外造成的損壞(包括運輸及其他)；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

1. Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
 - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
 - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
 - the product is used for any commercial or industrial purposes;
 - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客戶服務及維修中心

香港

九龍大業街59號

三湘九龍灣貨運中心地下B室

電話: +852 2773 2888

傳真: +852 2356 9798

電郵: repairs@germanpool.com

澳門

澳門青洲大馬路(青洲新路)

515號美居廣場第二期1樓A座

電話: +853 2875 2699

傳真: +853 2875 2661

Customer Service & Repair Centre

Hong Kong

Unit B, G/F, Sunshine Kowloon Bay

Cargo Centre, 59 Tai Yip Street,

Kowloon, Hong Kong

Tel: +852 2773 2888

Fax: +852 2356 9798

Email: repairs@germanpool.com

Macau

A, 1 Andar, Mei Kui Kuong

Cheong Fase 2, No.515 Avenida

Do Conselheiro Borja Macau

Tel: +853 2875 2699

Fax: +853 2875 2661

此保用只適用於香港及澳門

This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

German Pool (Hong Kong) Limited



香港《S MARK》
安全認證



中國經銷家電行業
十大影響力品牌

CEO

CEO非凡品牌大賞



香港優質商號



香港工商業獎



2007
最具潛質
創建品牌企業獎



香港中小企業
最佳拍檔大獎



香港消費者推崇品牌



香港《Q MARK》
優質服務證書



香港名牌十年成就獎
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR
ACHIEVEMENT AWARD

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.